

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL BAHASA INDONESIA.....	i
HALAMAN SAMPUL BAHASA INGGRIS.....	ii
HALAMAN SAMPUL BAHASA PERANCIS.....	iii
HALAMAN JUDUL.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN.....	vi
HALAMAN PENYATAAN BEBAS PLAGIAT.....	vii
KATA PENGANTAR.....	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR ISTILAH.....	xii
ABSTRAK.....	xiii
ABSTRACT.....	xiv
RÉSUMÉ.....	xv
BAB I.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	4
1.3 Tujuan Penelitian.....	4
1.4 Tinjauan Pustaka.....	5
1.5 Landasan Teori.....	8
1.6 Metode Penelitian.....	15
1.6.1 Metode Pengumpulan Data.....	15
1.6.2 Metode Analisis dan Penyajian Data.....	15
1.7 Organisasi Penyajian.....	16
BAB II.....	17
2.1 Kategori Kata-kata Budaya.....	17
2.1.1 Kata Budaya Kategori Toponim.....	17
2.1.2 Kata Budaya Kategori Antroponim.....	19
2.1.3 Kata Budaya Kategori Bentuk Hiburan.....	20
2.1.4 Kata Budaya Kategori Karakter Fiksi.....	21
2.1.5 Kata Budaya Kategori Ekologi.....	22

2.1.6 Kata Budaya Kategori Kebudayaan Material.....	23
2.1.7 Kata Budaya Kategori Kebudayaan Sosial.....	25
2.1.8 Kata Budaya Kategori Organisasi Sosial – Politik dan Administratif..	26
2.1.9 Kata Budaya Kategori Ungkapan.....	27
2.2 Strategi Penerjemahan.....	28
2.2.1 Domestikasi.....	29
2.2.2 Foreignisasi.....	32
2.3 Implikasi Strategi Penerjemahan.....	34
BAB III.....	36
EXTRAIT.....	39
DAFTAR PUSTAKA.....	43
LAMPIRAN.....	45
LAMPIRAN.....	70
LEMBAR PERNYATAAN PUBLIKASI.....	90